论书面藏语动词时态的表达

作者: 格桑居冕

发布时间: 2008-09-16

浏览数: 37

■ 打印文章

文字大小 【小】 【中】 【大】

一九九七北京藏学讨论会提要

藏语是汉藏语系中的重要语言,一般该语系语言缺乏时范畴形态变化,而书面藏语动词却有较丰富的三时一式变化,但不是每个动词都具备这四种变化形式。有的有三种,有的只两种,词形有分有合,另一部分动词又压根儿无词形变化,时态要靠动词外部附加时态助词、时缀、语尾等组合的分析式结构来表达。因此我们考察分析书面藏语动词时态,必须兼顾动词的内部屈折变化和外部附加法两种形式,不可偏废。

一、动词的四种基本时态

形成书面藏语以来,谓语结构几经变化,时态表达手段多样,但其基本时态却只有下列四种(命令式一般归入未来时)。

- (1)一般现在时——表示经常发生或反复进行的动作。如:
- Sgyub bo, sgyub par byed, sgyub kyin vdud, sgyub kyi yod.
- (2)现在进行时——表示持续或正在进行的动作。如:
- Sgrub bzhin pa yin, sgrub pavi sgang yin, bsgrbs dang sgrub mus yin.
- (3)一般未来时——表示将要发生或进行的动作。如:
- bsgrub bo, bsgrub par bya, bsgrb rgyu yin, bsgrub kyi yin, bsgrub grabs yod.
- (4)一般过去时——表示业已进行的动作(不表完成)。如:

Bsgrubs so, bsgrubs par byas, bsgrubs par gyur.

Bsgyubs pa yin, bsgrubs (nas) yod, bsgrubs song.

二、时态的表达手段

纵观书面语的形成与发展、综合古今动词时态,大体可以分四种表达手段和四个发展阶段,各个发 展阶段各用所宜表达手段。

(1) 动词词根内部屈折形态——古藏语形态丰富.有三时一式变化的动词可以用相应的形式直接表时态。像9世纪厘定前的敦煌古藏文、碑文和简牍以及厘定后的较古文献里时态较单一,多采用屈折形式。这可以说是第一个发展阶段。如:

[现]	[未]	[过]	[命]
Sgrub bo	bsgrub bo	bsgrubs so	sgrubs so
Vdren no	drang ngo	drangs so	drongs

(2) 动词外部附加时态助词——这是适应佛经翻译事业的需要和文人创作兴旺而频频运用的一种时 态表达手段. 它弥补形态变化之不足, 使时态表达完整. 这可算是第二个发展阶段。

[未]

[现]

[过]

Bsgrub par bya sgrub par byed bsgrubs par byas

Vbar bar vgyur vbar bzhin pa vbar bar bgyur

(3)动词外部附加时缀和语尾——这是接近口语而形成的分析形式的时态表达手段,内分两个阶 段。与(1)、(2)手段交替运用的历史阶段,如《米拉日巴传及道歌》等文言与语体夹杂的作品应作为第 三个发展阶段; 摈弃(2)只与(1)手段交替运用的发展阶段就是第四个发展阶段, 主要指接近语体的现代 书面语。例如:

[未来时]——bsgrub rgyu yin(red), yong gi yin(red)

[现在时]——sgrub kyi yod(vdug), vdren gyi yod(vdug)

[过去时]——bsgrubs pa yin(red), bzos yod(vdug)

Phyin song, slebs byung

(4)动词后附加与时相关的助动词——附加助动词[~zin](古)和[~tshar](今)表示动作业已完 成, 附加[~myong]表示"曾经", 附加[~gras]和[~ran]表示"即将"、"就要"进行。属未来时。 如:

Bsgrubs zin, bsgrubs tshar, vgro myong——(过去时)

Bsgrub grabs yod, vgro ran vdug (未来时)

三、书面语与口语的时态比较

由于语言的历史演变. 当今口语里时态词形变化趋于简化, 体态范畴兴起。但仍有动词外部的时缀 和词尾来表达时态,即与体态范畴共生于分析形式的动词谓语结构里,时的范畴并没有泯灭或溶化在体 态范畴中,相反使动词谓语结构的语法范畴繁化,时、体、态共生于一体,谓语结构的语法范畴复杂 化,难以分析掌握。

责任编辑:宗哲

文章出处:中国藏学网

本文注释信息:

标签: 格桑居冕

无法找到该页

您正在搜索的页面可能已经删除、更名或暂时不可用